



K110.91

5



年我師楊江先生有洋學指針
考其
學部一卷我

先公為之捐贖上梓。今春先生將復刻其英
學部。囑吾曹校訂之。蓋此冊之用。僅可以辨
字體字音之概略。而比諸洋學語法。徑如
大要洋中之一滴。滴耳。雖此章素之士。以



在學部

洋學指針 英學部

維新我師楊江先生有洋學指針之著其
前卷部一卷我

先公為之捐資上梓今春先生將復刻其英
學部。囑吾曹校訂之。蓋此冊之用。僅可以辨
字體字音之概略。而比諸洋學。浩博。程如
夫。洋中之一涓滴耳。雖然童蒙之士。以

備送忘。則不為無裨益。且我

先公夙有所見。欲大拓天下之材。多刻有

益之書。其德可尚也。其志可始也。今吾

曹幸與斯舉。豈翅在耀哉。

慶應丁卯如月

新宮 筱崎陸由謹識

洋學指針

英學部

江戸柳河春三著

新宮

筱崎禮卿

印東玄得

同校



イギリス 英吉利國ノ字。其數共六。別体ニ用ル字ヲ羅馬
体ト云ヒ。羅馬体ト同クシテ。斜ナル字ヲ以大
利体ト云ヒ。平日書記ニ用ル字ヲ草体ト云フ。
三体共ニ大字小字ノ二種アリ。大字ハ一句一
章ノ初ニ用ルモノナリ。其字形左ノ如シ。

英學部

i	I	i	I	唉 <small>イ</small>
j	J	j	J	這 <small>イ</small> je
k	K	k	K	其 <small>イ</small> ka
l	L	l	L	拉 <small>イ</small> el
m	M	m	M	米 <small>イ</small> em or me
n	N	n	N	尼 <small>イ</small> en or ne
o	O	o	O	阿 <small>イ</small> o
p	P	p	P	被 <small>イ</small> pe
q	Q	q	Q	蓄 <small>イ</small> cu
r	R	r	R	耳 <small>イ</small> ar

体 草		体 瑪 羅		字 音
小 字	大 字	小 字	大 字	
a	A	a	A	亞 <small>イ</small> a
b	B	b	B	彼 <small>イ</small> be
c	C	c	C	西 <small>イ</small> ce
d	D	d	D	地 <small>イ</small> de
e	E	e	E	衣 <small>イ</small> e
f	F	f	F	富 <small>イ</small> ef
g	G	g	G	治 <small>イ</small> ge
h	H	h	H	喜 <small>イ</small> he or aytel

A B C D E F G H
I J K L M N O P
Q R S T U V W X
Y Z &.

又一体

A B C D E F G H
I J K L M N O P
Q R S T U V W X
Y Z &.

以大利体大字

a b c d e f g h
i j k l m n o p
q r s t u v w x
y z &.

同小字

s *S*

S **S**

士 ス
es

t *T*

t **T**

體 テ
te

u *U*

u **U**

友 ウ
u

v *V*

v **V**

非 ヴェ
ve

w *W*

w **W**

武 ウ
or Double

x *X*

x **X**

型 エ
eks

y *Y*

y **Y**

外 エ
wi or ye

z *Z*

z **Z**

洗 エ
ze or red

et cætera,
 (and so forth)
 ノ等ノ字
 ノ是ハ
 ノ符号
 ト云語

ナリ。and
 ノ又興
 ノ用ル
 ト云字ノ代

是ハ元來 et

&
 &

右北六字ノ外。常ニ用ル合字有リ。左ノ如シ

ff	f fノ合
fi	f iノ合
fl	f lノ合

ffi	f f iノ合
ffl	f f lノ合

但是ハ。活字ヲ植ル
工ヲ省ク為ノ合字
ニシテ。別義アルニ

アラズ。書記ニハ常ノ如ク書ス。

AE
æ œ A Eニ合。
音亞又藹

此ニハ羅甸。又ハ希臘國ノ語
ニノミ。之アリ。大字小字共ニ

OE
œ œ O Eニ合。
音垂

此ノ如ク合セ書クベシ。ae或ハ
oeト書スルモノト自ラ異ナリ。

字ニ母子ノ別アリ。韻母 Vowel 一字獨用シ

テ音ヲ發ス。子字 Consonant ハ必ズ韻母ニ合シ

テノミ音ヲ生ズ。獨用スル一無キナリ。

韻母トハ。 a e i o u ノ五ヲ云。

子字トハ。 b c d f g h j k l m n p q r

s t v w x y z ノ廿一ヲ云。但シ w ハ子字

ナレド。 dew, few ナトノ如ク。他ノ韻母ノ次ニ

ツバクキハ。ウノ音ヲナス。恰モ韻母ノ如シ。又

y モ Yes, young 等ノ如ク。韻母ノ前ニ在レバ子

字ノ常例ニ同ク。ヤイエヨノ声ヲ生ズレド。子字
ノ次ニ在テハ。韻母 a e i o u ノ如ク。他ノ子字
ノ音ヲ承ケテ声ヲ發セシム。タトヘバ by, my,
daily 等ノ如シ。

英ノ字音ハ。假名ヲ以テ寫ス。其難シ。是ハ英
人我が邦語ヲ。彼ノ字ニ寫スノ難キモ。同一理
ナリ。假名ニ合字ヲ用ル者ハ。二字ヲ合セテ一
ニ呼ブヘシ。例ハタイト同ジカラズ。ハイエ
ト同ジカラズ。又ルグ等ノ字ヲ。小ック書ク者ハ

其音アリト雖モ。微ニシテ。口外ニ洩レ聞エザ
ル程ナリ。Part, 又 Nanking 等ノ如キ。是ナリ。
又 V W 二字ノ音。我がワヰエテ。近ケレド。
其声重クシテ。稱バビブベボニ似タリ。故ニワ
ヰヰエテ。或ハヰヰヰヰノ假名ヲ用フルア
リ。又 h ノ音ヲハヒフヘホト譯スレド。實ハ開
口声ニシテ。アイウエオニ近シ。合口声ナル f
ノ字ト自ラ同ジカラズ。故ニ f ノ音ハ假名石
弁フ石ヲ用ヒテ之ヲ別ツ。

a e i o u ノ韻母。一字ヅ、用ルヲ單韻ト云。
 但シ長短剛柔ノ声アリテ。讀法一ナラズ。タト
 ハバ。a ハ。エ 声短 エー 声長 ト呼ブヲ常トスレドモ。
 arm, marble, 等ニ於テハ。アノ声ヲナシ。all,
 law, 等ニテハ。アウ。オーニ watch, 等ニテハ。オノ
 声ヲナス。e ハ。イ 声短 イー 声長 ナレド。they, prey, 等
 ニ於テハ。エト呼ブ。i モ常ハ。アイ。fine, wine, 等ノ
 如ク。アイノ声ナレド。pique, machine, 等ニ於テ
 ハ。イート讀ムベク。bird, 等ニ於テハ。ウニ近ク

讀ムベシ。o ハ。オ 声短 オー 声長 ノ音ナレド。do, two,
 book, 等ニ於テハ。ウノ如ク呼ブ。u ハ。rude, mute,
 等ニ於テハ。ウノ声。duke, hue, 等ニテハ。エノ
 声。but, put, 等ニテハ。ウノ短声。オニナリ。是レ
 習熟ニ非レバ。知ルベカラズト雖モ。先ヅ左ニ
 出ス所ノ韻連聲ノ圖ヲ譜記シテ。其常ヲ知
 リ。而後師友ニ就テ。其変化ヲ質問セバ。思半ニ
 過ギン。尚子字ノ声音ニ於テモ。辨ズベキヲ少
 カラズ。圖ノ後ニ附説スベシ。

ナ
ニ
下

マ	ミ	マイ	モ	ム
ma	me	mi	mo	mu
ナ	ニ	ナイ	ノ	ヌ
na	ne	ni	no	nu
パ	ピ	パイ	ポ	プ
pa	pe	pi	po	pu
カ	キ	カイ	ク	ク
ka	ke	ki	ko	ku
ク	ケ	カイ	コ	ク
ku	ke	ki	ko	ku
サ	セ	サイ	ソ	ス
sa	se	si	so	su
タ	テ	タイ	ト	ツ
ta	te	ti	to	tu
バ	ベ	バイ	ボ	ブ
ba	be	bi	bo	bu
ワ	ウェ	ワイ	ウォ	ウ
wa	we	wi	wo	wu
カ	ケ	カイ	コ	ク
ka	ke	ki	ko	ku

エ
オ
ウ

エ	イ	アイ	オ	ウ
a	e	i	o	u
バ	ベ	バイ	ボ	ブ
ba	be	bi	bo	bu
カ	ケ	カイ	コ	ク
ca	ce	ci	co	cu
ダ	デ	ダイ	ド	ド
da	de	di	do	du
バ	ベ	バイ	ボ	ブ
fa	fe	fi	fo	fu
ガ	ゲ	ガイ	ゴ	グ
ga	ge	gi	go	gu
ハ	ヘ	ハイ	ホ	フ
ha	he	hi	ho	hu
ヤ	YE	YAI	YO	YU
ja	je	ji	jo	ju
カ	ケ	カイ	コ	ク
ka	ke	ki	ko	ku
ク	ケ	カイ	コ	ク
la	le	li	lo	lu

英語部

ア	エ	イ	オ	ウ
an	en	in	on	un
ア	エ	イ	オ	ウ
ap	ep	ip	op	up
ア	エ	イ	オ	ウ
ar	er	ir	or	ur
ア	エ	イ	オ	ウ
as	es	is	os	us
ア	エ	イ	オ	ウ
at	et	it	ot	ut
ア	エ	イ	オ	ウ
ax	ex	ix	ox	ux

日本ニ無シト知ルベシ
 印度。唐土。共ニ有リテ。
 稍ウニ近ク聞ユ。此声
 ノ頭ヲ長ク延ベテ呼ブ。
 ラリルレロニ近シ。Lハ舌
 Rハ滾舌ノ声ニテ。日本ノ
 其声自カラ同ジカラズ。
 リルレロノ音ニ譯スレ

RL
 2l
 ノ二字。イヅレモラ

英語部

ヤ	エ	イ	オ	ウ
ya	ye	yi	yo	yu
ヤ	エ	イ	オ	ウ
za	ze	zi	zo	zu
ヤ	エ	イ	オ	ウ
ab	eb	ib	ob	ub
ヤ	エ	イ	オ	ウ
ac	ec	ic	oc	uc
ヤ	エ	イ	オ	ウ
ad	ed	id	od	ud
ヤ	エ	イ	オ	ウ
af	ef	if	of	uf
ヤ	エ	イ	オ	ウ
ag	eg	ig	og	ug
ヤ	エ	イ	オ	ウ
ak	ek	ik	ok	uk
ア	エ	イ	オ	ウ
al	el	il	ol	ul
ア	エ	イ	オ	ウ
am	em	im	om	um

七

英學部

gla	gle	gli	glo	glu
gra	gre	gri	gro	gru
pla	ple	pli	plo	plu
pra	pre	pri	pro	pru
sla	sle	sli	slo	slu
tra	tre	tri	tro	tru
wra	wre	wri	wro	wru
dwa	dwe	dwi	dwo	
twa	twe	twi	two	
swa	swe	swi	swo	swu

英學部

bla	ble	bli	blo	blu
bra	bre	bri	bro	bru
cla	cle	cli	clo	clu
cra	cre	cri	cro	cru
cha	che	chi	cho	chu
chla	chle	chli	chlo	chlu
chra	chre	chri	chro	chru
dra	dre	dri	dro	dru
fla	fle	fli	flo	flu
fra	fre	fri	fro	fru

英
學
部

ガ	ギ	ギ	ゴ	ギ
gha	ghe	ghi	gho	ghu
ガ	ギ	ギ	ゴ	ギ
pha	phe	phi	pho	phu
ハ	リ	リ	ロ	ル
rha	rhe	rhi	rho	rhu
ハ	ギ	ギ	ゴ	ギ
wha	we	whi	who	whu
ダ	リ	リ	ロ	ル
thra	thre	thri	thro	thru
チ	チ	チ	チ	チ
ach	ech	ich	och	uch
チ	チ	チ	チ	チ
ack	eck	ick	ock	uck
フ	フ	フ	フ	フ
aft	eft	ift	oft	uft
フ	フ	フ	フ	フ
alp	elp	ilp	olp	ulp
フ	フ	フ	フ	フ
amp	emp	imp	omp	ump

新
學
部

シ	シ	シ	シ	シ
sha	she	shi	sho	shu
シ	シ	シ	シ	シ
sna	sne	sni	sno	snu
シ	シ	シ	シ	シ
sna	sne	sni	sno	snu
シ	シ	シ	シ	シ
spa	spe	spi	spo	spu
シ	シ	シ	シ	シ
sta	ste	sti	sto	stu
シ	シ	シ	シ	シ
tha	the	thi	tho	thu
シ	シ	シ	シ	シ
gna	gne	gni	gno	gnu
シ	シ	シ	シ	シ
kna	kne	kni	kno	knu
シ	シ	シ	シ	シ
scha	sche	sch	scho	schu
シ	シ	シ	シ	シ
stra	stre	stri	stro	stru

カ

二合韻	フ	ト	ン	ト名	二合韻	連ル	二個相	ノ韻字	0ル	a
	diphthong.									e
	ア	イ	エ	オ	ア	イ	エ	オ	ウ	ユ
	ai	ea	ey	ou	eu					
	オ	イ	エ	オ	ウ	イ	エ	オ	ウ	ユ
	au	ee	oa	ow	ui					
	ア	イ	エ	オ	ウ	イ	エ	オ	ウ	ユ
	aw	ei	oi	oy	uy					
	ア	イ	エ	オ	ウ	イ	エ	オ	ウ	ユ
	ay	ew	oo	ua	ae					
語	二	及	一	△ 語ヲ請記セバ。思ヒ半ニ過ギ ハスト雖モ。左ニ舉ル教十ノ ニ非レバ。悉ク誤讀ナキヲ能 此ニ合韻。時トシテハ長ク呼 比。時トシテハ短ク呼ブ。習熟						
英	二	及	一							
字	二	及	一							
冠	二	及	一							
a	我	彼	行							
by	彼	行	行							
he	彼	行	行							

and	end	ind	ond	und
ang	eng	ing	ong	ung
ank	enk	ink	onk	unk
ant	ent	int	ont	unt
apt	ept	ipt	cpt	upt
arm	erm	irm	orm	urm
ask	esk	isk	osk	usk
ast	est	ist	ost	ust
ard	erd	ird	ord	urd
ald	eld	ild	old	uld

新學語

ベッド 臥床 bed	ヘン 鶏 hen	ネット 網 net	レッド 赤 red
ペン 筆 pen	ベグ タム beg	ニュー 新 new	シェ 彼女 she
ディム 暗 dim	ディグ 掘ル dig	リップ 唇 lip	ヒズ 彼男 his
ヒム 彼男 him	フィグ 無花果 fig	フィア 樅 fir	シックス 六 six
ドッグ 犬 dog	フォグ 霧 fog	ポット 壺 pot	ロット 多 rot
ノット 不 not	トップ 頂 top	ボックス 箱 box	フォックス 狐 fox
カット 切ル cut	バット 然 bat	カップ 頭 cup	タブ 桶 tub
ナット 胡桃 nut	ガン 銃 gun	サン 日輪 sun	ラン 走ル run
アア 空氣 air	アイ 目 eye	オーク 榎 oak	ティー 茶 tea
ビー 蜂 bee	ボーイ 童 boy	デイ 日年月 day	ユー 汝 you

ビー 在ル be	オル 或ハ or	ト 干至 to	ミー 我 me
ロ 見ヨ lo	イ 汝 ye	マイ 我 my	ソー 我 so
ウィ 我等 we	ノー 否 no	アン 同 an	ア ナリ 冠詞 a
アム 在ル am	イフ 是 if	アット 干 at	オフ 之 of
イン 内ニ in	イト 是 it	オン 於テ on	ウス 我等 us
アス 如 as	イズ 在ル is	アップ 上ニ up	オズ 牛 ox
ア 嗚呼 ah	オー 歎声又 oh	ハー 驚声又 ha	ハ 驚声又 h
語ノ字五四或、字三			
バッド 悪キ bad	カン 得能ル can	キャップ 帽 cap	マン 男 man
キャット 猫 cat	マックス 蠟 max	マット 蓆 mat	ラップ エヘン lap

ムーン 月	グース 鵞鳥	スプーン 匕
moon	goose	spoon
ユース 用フ	トゥー ト 樹	プラム 梅
use	true	plum
ホワイト 白キ	ハウ 如何様	ウエイル 鯨
white	how	whale
ラム 子羊	サム 大指	クリム 登ル
lamb	thumb	climb
サイン 記ス	グナト 蚊	グナッシュ 齧マヌス
sign	gnat	gnash
ナイフ 小刀	ノウレッジ 學問	ニー 膝
knife	knowledge	knee
カルフ 子牛	ハーフ 半	ウォーク 遊歩
calf	half	walk
ハイ 高キ	ライト 光	ナイト 夜
high	light	night
エイト 八	ロウフ 笑	ニムフ 神
eight	laugh	nymph
フェイス 顔	ライト 書ク	リッグル 動ク
face	write	wriggle

ノース 北	イースト 東	ソウス 南
north	east	south
ウェスト 西	オール 諸	シャル 諸
west	all	shall
ミルク 乳汁	シルク 絹	シップ 船
milk	silk	ship
キング 王	クイーン 王妃	コロウン 冠
king	queen	crown
シング 事	ミン 思フ	カウ 牝牛
thing	mean	cow
グレート 大	メイド 下女	レイン 雨
great	maid	rain
シー 見ル	スピーク 話ス	スイート 甘キ
see	speak	sweet
ライス 米	ファイン 美	ワイン 酒
rice	fine	wine
タイム 時	リー 三	シエブ 篩
time	lie	sieve
オールド 古	コールド 寒	ストーン 石
old	cold	stone

英
字
部

五十	テネンオン	北
50 fifty	21 twenty one	
六十	テネンオン ツウ	北
60 sixty	22 twenty two	
七十	テネンオン ズリ	北
70 seventy	23 twenty three	
八十	テネンオン	北
80 eighty	30 thirty	
九十	テネンオン	北
90 ninety	40 forty	
百	オン ホン	ドルド
100 one hundred		
二百	ツウ ホン	ドルド
200 two hundred		
三百	ズリ ホン	ドルド
300 three hundred		
千	オン	ゾウセンド
1000 one thousand		
萬	オン	ゾウセンド
10000 ten thousand		

英
字
部

十一	エルダン	オン	一	數字
11 eleven	1	one		
十二	エルダ	ツウ	二	
12 twelve	2	two		
十三	エルデン	ズリ	三	
13 thirteen	3	three		
十四	ホルデン	ホル	四	
14 fourteen	4	four		
十五	エルデン	エルダ	五	
15 fifteen	5	five		
十六	シキスデン	シキス	六	
16 sixteen	6	six		
十七	シダンデン	シダン	七	
17 seventeen	7	seven		
十八	エイデン	エイト	八	
18 eighteen	8	eight		
十九	ナインデン	ナイン	九	
19 nineteen	9	nine		
二十	テネン	テン	十	
20 twenty	10	ten		

十
三

100000	hundred thousand	ホンドルド ゾウゼンド	十 万
1,000000	one million	オン ミリオン	百 万
$\frac{1}{2}$	one half	オン ハーフ 半	三 分 之 一
$\frac{1}{3}$	one third	オン サード	五 分 之 一
$\frac{1}{4}$	one fourth	オン フォア 四 分 之 一	七 分 之 一
$\frac{1}{5}$	one fifth	オン ファイフ	九 分 之 一
$\frac{1}{6}$	one sixth	オン シックス 六 分 之 一	三 分 之 二
$\frac{1}{7}$	one seventh	オン セヴン	十 分 之 三
$\frac{1}{8}$	one eighth	オン エイト 八 分 之 一	十 分 之 七
$\frac{1}{9}$	one ninth	オン ナイン	十 分 之 九
$\frac{2}{3}$	two thirds	ツウ サード	十 分 之 六
$\frac{4}{5}$	four fifths	フォー ファイフ	十 分 之 四
£	pound	ポンド 磅	洋 銀 元
\$	dollar	ドル	元
lb	pound	ポンド 斤	百 分 之 一
%	per cent	ペルセント	百 分 之 一

版行ノ本ニテモ寫本ニテモ。大字ヲ書クニ規
 則アリ。其定格左ノ如シ。
 書籍ノ標題ハ悉ク大字ノミヲ用フ。
 毎篇ノ初ノ一字ハ勿論。一章ノ間ニテモ。點
 ノ後ニ在ル文章ノ書キ初ニハ必ズ一字大字ヲ
 用フ。人名。國名。地名。山川湖海ノ名。船ノ名。
 神佛ノ名。聖賢ノ名。寺院ノ名。皆初ニ一大字ヲ
 用フ。

England, 英
 London, 英
 London, 都
 Albert, 人
 Albert, 名

英學部

英學部

十四

等ノ如シ。此外 *I, J, K* 我 *O, O, O* 呼声 此
 ニノ語ハ。何ノ処ニ在テモ必大字ニテ書ス。
 詩ハ短篇長篇共ニ。每一句ノ初ノ字ヲ大字ニ
 書クナリ

西洋ノ文ニハ句讀ノ如キ點記有リテ。或ハ句
 ヲ別チ。或ハ文ノ斷續ヲ明ニス。其用例左ノ如
 シ。

コンマ *Comma* 讀ナリ。文意斷ルル毎シ。
 セミコロ *Semi Colon* 句ナリ。此點有ル処ニテハ。

語脈ハ斷ルナリ。但シ全ク終ルニハ非ズ。
 文ノ意味ハ下ノ文ニ連ルト知ルベシ
 コロン *Colon* 前ノ。ヨリ稍重シ。此點有レバ。
 前文ノ意一タビ斷レテ下文更ニ始マル。
 然レド。ノ如ク全篇全章ノ終ヲ標スル
 ニハ非ズ。多クハ下文ニ前文ノ更ヲ綴
 重宣スルナドニ之ヲ用フ。
 ペリオド *Period* 又 *Full Stop* 此點ハ全文ノ終ヲ
 知ラシム。元來此四ノ點記ニ隨テ。讀書ノ

時。歇息ノ長短同ジカラズ。スベテ點記無キ間ハ幾語ニテモ只一句トナシ。連テ讀ム。扱、有レバ些少歇息テ。直ニ次ノ句ヲ讀始ム。有ル毎ニ歇息ノ長サ同ジ。扱又セミシ有レバ歇息ノ長サ、ノ倍ナルベク。●●●ハ、ノ三倍。●●●●ハ、ノ四倍歇息スベシ。譬ヘバ、ノ歇息一セコンドナレバ、ハニセコンド。●ハニセコンド。●ハ四セコンドト知ルベシ。

右常用ノ外、及ヒ、ヲ略字ノ符号トシ用ルアリ。其時ハ、ヲ高ク上ゲテ字ノ肩ニ置ク之ヲ apostrophe ト名ク。用例、It is a *don't* *donnot* 略ナリ。

ハ多ク人名。官名。物名等ノ頭字ヲ書キテ下ヲ略スルニ用フ。タトヘバ、
 K. King 王ノ略。U. S. United States 合衆ノ略。N. North 北ノ略。E. East 東ノ略ナリ。

? 此符号ヲ *interrogation* ト名ク。疑問ノ

意ヲ標スモノナリ。

! *exclamation* ト名ク。文中ニ感嘆。或ハ乞

望。或ハ呼ビ。或ハ笑ヒ。或ハ悲ム等ノ語。スベ

テ喜怒哀樂ノ情ヲ述ルノ符号ナリ。

- コレヲ *hyphen* ト名ク。二語或ハ三語ヲ連

子テ一ノ熟語トナス片用フ。 *no-morrow* 明日

no-night 今夜 *lieutenant-general* 名官

main-stay 帆等ノ如シ。又一語ナレド。

一行ノ終ニ在テ紙ノ端ニアタリ其行ニ書

キ盡シ難キ片モ。亦之ヲ用ルヲアリ。 *general*

ral ト書クガ如シ。或ハクヲ用ヒテ *general*

ral トモ書クナリ。

— 此横線ハ *dash* ト名クルモノニシ。文中殊

更ニ眼目トシテ看ルベキ句。或ハ数箇條ヲ

列スル片等ニ挿入ル、モノナリ。

(*parenthesis*) *brackets* 此ニハ各

文中ノ挿注ヲ隔テ、本文ト混ゼザラシム

ル者ナリ。

* アステリスタ

Asterisk

十 コロス

Coast

|| パラレル

parallel

¶ パラグラフ

Paragraph

S セクシオン

Section

是等ハ皆本文ト

注トノ符ニ用ルモノナリ。

又 ¶ ト § ノニハ第一章第二章ナド記スベキ章首ノ符号トシ用フ。

イギリス及ヒメリケン
英吉利及ヒメリケンノ書ヲ讀メント欲セバ先
ヅ此書ノ巻首ナル北六字ノ書体ヲ讀シ。次ニ

字音ヲ讀記シ。數字及ヒ點記符号ヲ識リテ。而
シテ後師ニ就テ授讀ヲ受ルルハ。學ビ易ク入
リ易クシテ。師弟共ニ勞少ク功速ナルベシ。其
讀ムベキノ書ハ。單語。會話。地學。初歩。智環啓蒙。
文典。等。皆刻本アリテ。何方ニテモ購求シ得ベ
シ。又師友無クシテ獨學ヲナサント欲セバ。右
等ノ諸書。或ハ注解。或ハ挿譯。國字解等アリテ。
逐次ニ出ルガ故ニ。今ハ遠國僻邑ニテモ獨學
ヲナスニ難カラズ。是レ 國家昇平文明ノ餘

澤ニシテ。士民ノ大幸ナリ。

文典ヲ讀ムニモ他ノ諸書ヲ讀ムニモ。言辭ニ
品類ノ區別有ルヲ知ラズバアル可ラズ。故ニ
左ニ之ヲ略説ス。

第一 ^{ヌーン} *Noun* 名詞。又實名詞ト云。天地萬物ノ

名。所謂實字コレナリ。此内各男女中ノ本性
アリ。且單複ノ別アリ。單數トハ支物一個ヲ
云ヒ。複數トハ二箇以上ヲ云フ。^{ホタス} *House* 八家
一軒ニメ單數ナリ。^{ホタセ} *houses* ト云ハバ複數ニ

シテ二軒以上ノ家ナリ。^{マン} *man* ト云ハバ單
數ニテ男一人ナレド。^{メン} *men* ト云ハバ複數

ニテ男二人以上ナリ
右ノ如キ名詞ノ單複。并ニ文中ニ在テノ主

客ヲ辨別スルガ為ニ常ニ名詞ノ前ニ冠ス
ル字アリ。之ヲ ^{アルナクル} *Article* 冠詞ト名ク。即 ^ゼ *the*

^{エエン} *an* ノ三語是ナリ

第二 ^{ダブル} *Verb* 動詞。即チ活字ニシテ見ル聞ク讀
ム書ク飲ム食フノ類皆是ナリ。此詞ニハ音

韻ノ同異ニヨリテ規則。不規則ノ二類アリ。
字義ニヨリテ自動。他動ノ別アリ。過去。現在
未來ノ三世アリ。直説。附説。命令。疑問。不定ノ
諸法アリ。

此動詞ヨリ分レテ。形容詞ノ如ク。名詞ニ連
ナリテ用ヒラル、一種ノ詞アリ。是ヲ名ケ
テ *participle* 分詞ト云フ。

第三 *Adjective* 形容詞。即チ虚字ニシテ。大小高
低方圓善惡等ノ詞。共ニ一二三等是ナリ。

第四 *Pronoun* 代名詞。即チ名ノ代ニ用ル詞

ニシテ我。汝。彼。男。彼。女。誰。何。ナド云フ語ナリ。

第五 *Adverb* 副詞。又陪詞ト云フ。常ニ動詞

ニ副ヒテ形状ヲ詳ニスルモノナリ。河水急

流ト云フ片ノ急ニト云字。吾明日行横濱ト

云フ片ノ明日ト云字等ノ如シ。

第六 *Preposition* 前詞。是ハ常ニ名詞ノ前ニ

在ル者ニシテ。此方ニ翻譯スレバ名詞ノ下

ニ附クベキ助字ナリ。山ノ上ニ登ル。船ノ中

ニ入ル。京都ヨリ江戸へ來ル。此語中ノ上ニ
中ニヨリへ等。皆是ナリ

第七 *Conjunction* コンジュンクティオン 接續詞ト云フ。而。且。而。後。故。

何者ナドノ如ク。語ヲ連續セシムルニ用フ
ル詞ナリ。

第八 *Interjection* イントルゼクティオン 嘆息詞。又投間詞ト云フ。喜

怒哀樂等ニ依テ。自然ニ發スル音声ヲツノ
ク、寫シタル詞ニシテ。文章ノ始中終何ノ
処ニモ置クベキ故ニ。投間詞ノ名アリ。此詞

有ル処ニハ大抵！ エキスクレ
メイション ノ記号ヲ置ク。即

チ アー *Oh* 嗚呼 オー *Oi* 呼聲 イッ *Yes* 諾 等ノ如シ。

右詞品區別ノ大略ナリ。詳ナルハ文典ヲ熟
讀シテ知ルベシ。尚他日暇ヲ得テ之ヲ譯出シ。
以テ覽者ニ便セント欲ス

洋學指針英學部終

洋學指針

一冊

同

英學部二編

二編を詞品の區別を詳し、名稱代名詞、動詞の屈曲変化をあり、英國の文法、連下領解をき、様々悉く圖を以て示され、初學者用の書なり

英學部主人謹白

